

235786-2026 - Διαγωνισμός

Γερμανία – Υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης ψυκτικών συγκροτημάτων – Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

OJ S 67/2026 07/04/2026

Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Email: xfel-procurement@xfel.eu

Νομική μορφή αγοραστή: Οργανισμός δημοσίου δικαίου που τελεί υπό τον έλεγχο αρχής της κεντρικής κυβέρνησης

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Εκπαίδευση

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

Περιγραφή: Der Vertrag betrifft Wartungs-, Inspektions- und Reinigungsleistungen für Kühlturmanlagen am DESY-Standort Hamburg-Bahrenfeld und am European XFEL in Schenefeld. Die Anlagen umfassen elf hybride Kühltürme, die von DESY MKK2 betrieben werden. Die Leistungen beinhalten die regelmäßige Wartung gemäß den Herstellervorgaben und der VDMA 24186, mit und ohne Ölwechsel, die Überprüfung der Mess-, Steuer- und Regelungstechnik, die jährliche Grundreinigung der Anlagen sowie die Erstellung von Wartungsberichten. Anfängliche Vertragslaufzeit: 01. Juni 2026 bis 31. Dezember 2026

Αναγνωριστικό διαδικασίας: fcaf4fd3-56f6-4fc2-a579-b64bca40db01

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 4901202

Είδος διαδικασίας: Ανοικτή

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 50730000 Υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης ψυκτικών συγκροτημάτων

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Holzkoppel 4

Πόλη: Schenefeld

Ταχυδρομικός κώδικας: 22869

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Pinneberg (DEF09)

Χώρα: Γερμανία

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/EE

vgn -

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Προκήρυξη, Έγγραφο σύμβασης
Κατάσταση ανάλογη της πτώχευσης, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Διαφθορά: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Συμφωνίες με άλλους οικονομικούς φορείς με στόχο τη στρέβλωση του ανταγωνισμού: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Παράβαση υποχρεώσεων στους τομείς του περιβαλλοντικού δικαίου: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή χρηματοδότηση της τρομοκρατίας: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Απάτη: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Παιδική εργασία και άλλες μορφές εμπορίας ανθρώπων: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Αφερεγγυότητα: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Παράβαση υποχρεώσεων στους τομείς του εργατικού δικαίου: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Περιοριστικά στοιχεία υπό αναγκαστική διαχείριση από εκκαθαριστή: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Ψευδείς δηλώσεις, απόκρυψη πληροφοριών, ανικανότητα παροχής των απαιτούμενων εγγράφων ή λήψη πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα που αφορούν την παρούσα διαδικασία: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Σύγκρουση συμφερόντων λόγω της συμμετοχής του στη διαδικασία σύναψης της σύμβασης: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Άμεση ή έμμεση συμμετοχή στην κατάρτιση της παρούσας διαδικασίας σύναψης σύμβασης: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Πρόωρη λήξη, αποζημιώσεις ή άλλες παρόμοιες κυρώσεις: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Παράβαση υποχρεώσεων στους τομείς του κοινωνικού δικαίου: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Παράβαση υποχρέωσης που σχετίζεται με την καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Αναστολή επιχειρηματικών δραστηριοτήτων: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Παράβαση υποχρέωσης που σχετίζεται με την καταβολή φόρων: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)
Τρομοκρατικά εγκλήματα ή εγκλήματα συνδεδεμένα με τρομοκρατικές δραστηριότητες: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0000

Τίτλος: Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

Περιγραφή: Der Leistungsumfang umfasst die Wartung, Inspektion und Reinigung von insgesamt 11 Kühltürmen (6 XHM- und 5 XHPSC-Anlagen) sowie der zugehörigen

Trockenkühler und MSR-Anlagen gemäß den Herstellervorgaben und der VDMA 24186. Bei den XHM-Kühltürmen werden jährlich drei Anlagen mit Ölwechsel und drei Anlagen ohne Ölwechsel gewartet. Bei den XHPSC-Kühltürmen erfolgt die Wartung im Zweijahresrhythmus, wobei alle fünf Anlagen sowohl eine Wartung mit als auch ohne Ölwechsel erhalten. Im Rahmen jeder Wartung wird das Sprühbild überprüft, und es können pro Kühlturm bis zu fünf Sprühdüsen ausgetauscht werden. Die Trockenkühler werden jährlich gemäß den CABERO-Wartungsvorgaben gewartet. Dies umfasst insbesondere die Reinigung der Lamellenpakete sowie der jeweiligen Aufstellflächen. Zusätzlich erfolgt einmal jährlich eine umfassende elektrotechnische Wartung aller Anlagen. Diese beinhaltet unter anderem die Reinigung und Überprüfung der Schaltschränke, Motoren und elektrischen Komponenten, die Kontrolle von Kabelverbindungen sowie Messungen und Funktionsprüfungen. Diese Arbeiten dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden. Darüber hinaus wird jährlich eine Grundreinigung aller KTK-Kühltürme sowohl innen als auch außen durchgeführt. Ebenso erfolgt eine jährliche Reinigung der gesamten Aufstellflächen einschließlich der Reserveflächen und Bodeneinläufe. Für jede Anlage ist ein separates Wartungsprotokoll zu erstellen, in dem sämtliche durchgeführten Arbeiten, Prüfergebnisse sowie gegebenenfalls festgestellte Mängel und Empfehlungen dokumentiert werden. Die Durchführung der Leistungen erfolgt saisonabhängig im Frühjahr bzw. Sommer bei Temperaturen über 15 °C und ist mit dem Shutdown-Plan des European XFEL abzustimmen.

Εσωτερικό αναγνωριστικό: LOT-0000

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 50730000 Υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης ψυκτικών συγκροτημάτων

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Notkestraße 85

Πόλη: Hamburg

Ταχυδρομικός κώδικας: 22607

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Hamburg (DE600)

Χώρα: Γερμανία

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Holzkoppel 4

Πόλη: Schenefeld

Ταχυδρομικός κώδικας: 22869

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Pinneberg (DEF09)

Χώρα: Γερμανία

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Ημερομηνία έναρξης: 01/06/2026

Ημερομηνία λήξης διάρκειας: 31/12/2026

5.1.4. Ανανέωση

Μέγιστες ανανεώσεις: 3

Άλλες πληροφορίες για ανανεώσεις: Sofern die vertraglich vereinbarten Leistungen ordnungsgemäß erbracht werden, beabsichtigt DESY, die Geschäftsbeziehung über die in Abschnitt 4 festgelegte anfängliche Laufzeit von 6 Monaten hinaus fortzusetzen. Zu diesem Zweck behält sich DESY das Recht vor, Leistungen für die folgenden optionalen Vertragslaufzeiten zu den Bedingungen des Hauptvertrags zu beziehen. Sofern keine der Parteien den Vertrag mindestens 3 Monate vor Ablauf der anfänglichen 6-monatigen

Vertragslaufzeit schriftlich kündigt, verlängert sich der Vertrag automatisch um weitere 12 Monate. Nach Ablauf dieser anfänglichen 6-monatigen Vertragslaufzeit und der ersten Option verlängert sich der Vertrag automatisch um weitere 12 Monate, sofern keine der Parteien den Vertrag mindestens 6 Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit schriftlich kündigt.
Optionszeiträume: • 01. Januar 2027 bis 31. Dezember 2027 • 01. Januar 2028 bis 31. Dezember 2028 • 01. Januar 2029 bis 31. Dezember 2029

5.1.5. Αξία

Μέγιστη αξία της συμφωνίας-πλαίσιου: 288 000,00 EUR

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Πρόκειται για επαναλαμβανόμενη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

Περιγραφή: Der Auftrag hat einen wiederkehrenden Charakter und wird nach Beendigung des hier zu beauftragenden Auftrags erneut vergeben.

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Απαίτηση της προσφοράς

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): ναι

Πρόσθετες πληροφορίες: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Καμία στρατηγική δημόσια σύμβαση

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Προκήρυξη

Κριτήριο: Αναφορές σε καθορισμένες υπηρεσίες

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Angabe des Bewerbers über durchgeführte und abgeschlossene Leistungen aus den letzten drei Jahren, die die erfolgreiche Durchführung von Leistungen bei einem Unternehmen nachweist und die dem hier zu vergebenen Auftrag hinsichtlich Inhalt und Umfang ähneln, insbesondere hinsichtlich Erfahrungen mit Wartungsarbeiten an Kühlturmanlagen, die gemäß den Herstellerangaben und der Norm VDMA 24186 gewartet wurden.

Κριτήριο: Σχετικές εκπαιδευτικές και επαγγελματικές προσόντα

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Ausbildungsnachweis des Kühlturmherstellers (GOHL-KTK GmbH) in den Bereichen Steuerungstechnik und Mechanik

Κριτήριο: Μέσος ετήσιος αριθμός εργαζομένων

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Zahl der festangestellten Mitarbeiter

Κριτήριο: Επαγγελματική ασφάλιση αποζημίωσης για επαγγελματικούς κινδύνους

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Bestätigung, dass Berufshaftpflichtversicherungsdeckung besteht (Personenschäden mind. EUR 1.000.000, sonstige Schäden mind. EUR 1.000.000,00)

Κριτήριο: Μέσος ετήσιος τζίρος

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Angaben zum Umsatz des Bewerbers der letzten 3 Geschäftsjahre

Κριτήριο: Εγγραφή σε εμπορικό μητρώο

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Aktueller Auszug (nicht älter als 12 Monate) aus dem Berufs- oder dem Handelsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens

5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο:

Είδος: Τιμή

Ονομασία: Preis

Περιγραφή: Angebotspreis

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 100

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: γερμανικά , αγγλικά

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: https://www.tender24.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19cb2d9e1a1-242fa56145b20d69

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Επιτρέπεται

Διεύθυνση για υποβολή: <https://www.tender24.de>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: γερμανικά, αγγλικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 06/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 25 Ημέρες

Πληροφορίες που μπορούν να συμπληρωθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής :

Κατά τη διακριτική ευχέρεια του αγοραστή, όλα τα έγγραφα σχετικά με τον προσφέροντα που λείπουν μπορούν να υποβληθούν αργότερα.

Πρόσθετες πληροφορίες: Für die Nachforderung gilt § 56 Abs. 2 VgV: DESY wird die Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen. Unterlagen, die aus rechtlichen Gründen nicht nachgefordert werden dürfen, wird DESY nicht nachfordern.

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Όχι

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Επιτρέπεται

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: ναι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: ναι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, χωρίς επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 1

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός διαμεσολάβησης: nicht vorhanden

Οργανισμός προσφυγής: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων

συμβάσεων: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής: 1. und 2.

Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-7001

Επίσημη ονομασία: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Αριθμός καταχώρισης: DE 815117472

Ταχυδρομική διεύθυνση: Holzkoppel 4

Πόλη: Schenefeld

Ταχυδρομικός κώδικας: 22869

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Pinneberg (DEF09)

Χώρα: Γερμανία

Πρόσωπο επικοινωνίας: Procurement Group

Email: xfel-procurement@xfel.eu

Τηλέφωνο: +49 4089986006

Φαξ: +49 4089981905

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.xfel.eu>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής

8.1. ORG-7004

Επίσημη ονομασία: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Αριθμός καταχώρισης: t:022894990

Ταχυδρομική διεύθυνση: Villemomblerstraße 76

Πόλη: Bonn

Ταχυδρομικός κώδικας: 53113

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Χώρα: Γερμανία

Email: vk@bundeskartellamt.bund.de

Τηλέφωνο: +49 22894990

Φαξ: +49 22894990

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.bundeskartellamt.de>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Οργανισμός προσφυγής

8.1. ORG-7005

Επίσημη ονομασία: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt
Αριθμός καταχώρισης: t :022894990
Ταχυδρομική διεύθυνση: Villemomblerstraße 76
Πόλη: Bonn
Ταχυδρομικός κώδικας: 53113
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Χώρα: Γερμανία
Email: vk@bundeskartellamt.bund.de
Τηλέφωνο: +49 22894990
Φαξ: +49 2289499163
Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.bundeskartellamt.de>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής

8.1. ORG-7006

Επίσημη ονομασία: nicht vorhanden
Αριθμός καταχώρισης: DE 815117472
Πόλη: Deutschland
Ταχυδρομικός κώδικας: 22869
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Pinneberg (DEF09)
Χώρα: Γερμανία
Email: xfel-procurement@xfel.eu

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Οργανισμός διαμεσολάβησης

8.1. ORG-7007

Επίσημη ονομασία: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Αριθμός καταχώρισης: 0204:994-DOEVD-83
Πόλη: Bonn
Ταχυδρομικός κώδικας: 53119
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Χώρα: Γερμανία
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Τηλέφωνο: +49228996100

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

TED eSender

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: 975947ed-78cd-4bc4-8a47-c3468de7ca81 - 01
Είδος εντύπου: Διαγωνισμός
Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υποείδος προκήρυξης: 16
Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 02/04/2026 15:41:16 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης
Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: γερμανικά

Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 235786-2026

Αριθμός τεύχους ΕΕ S: 67/2026

Ημερομηνία δημοσίευσης: 07/04/2026